

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
Львівський національний університет імені Івана Франка  
Факультет іноземних мов  
Кафедра французької філології

**МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ  
ДЛЯ ВИКОНАННЯ КУРСОВИХ РОБІТ**

Львів-2022

Затверджено на засіданні  
кафедри французької філології  
Львівського національного університету  
імені Івана Франка

Протокол №7 від 14. 04. 2022 р.

Укладачі:

доц. к.ф.н. Піскозуб З.Ф.  
доц. к.ф.н. Цимбалістий І.Ю.

## ЗМІСТ

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>ВСТУП.....</b>                                                   | <b>4</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ.....</b>                            | <b>5</b>  |
| 1.1. КУРСОВА РОБОТА .....                                           | 5         |
| 1.2. КЕРІВНИЦТВО КУРСОВИМИ РОБОТАМИ .....                           | 6         |
| <b>РОЗДІЛ 2. ЕТАПИ ВИКОНАННЯ КУРСОВОЇ РОБОТИ.....</b>               | <b>7</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 3. СТРУКТУРА ТА ОБСЯГ КУРСОВОЇ РОБОТИ .....</b>           | <b>8</b>  |
| 3.1. ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ .....                                          | 8         |
| 3.2. ЗМІСТ .....                                                    | 8         |
| 3.3. ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ.....                                 | 8         |
| 3.4. ВСТУП.....                                                     | 9         |
| 3.5. ХАРАКТЕРИСТИКА СКЛАДОВИХ ЕЛЕМЕНТІВ ВСТУПУ .....                | 9         |
| 3.5.1. <i>Актуальність дослідження.....</i>                         | <i>9</i>  |
| 3.5.2. <i>Мета й завдання дослідження.....</i>                      | <i>10</i> |
| 3.5.3. <i>Об'єкт і предмет дослідження .....</i>                    | <i>10</i> |
| 3.5.4. <i>Методи дослідження .....</i>                              | <i>10</i> |
| 3.5.5. <i>Матеріал дослідження та джерела.....</i>                  | <i>10</i> |
| 3.5.6. <i>Практичне і теоретичне значення роботи.....</i>           | <i>11</i> |
| 3.5.7. <i>Новизна роботи.....</i>                                   | <i>11</i> |
| 3.5.8. <i>Обсяг і структура роботи.....</i>                         | <i>11</i> |
| 3.6. ОСНОВНА ЧАСТИНА .....                                          | 11        |
| 3.7. ВИСНОВКИ.....                                                  | 12        |
| 3.8. СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ .....                           | 12        |
| 3.9. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....                                | 13        |
| 3.10. ДОДАТКИ .....                                                 | 13        |
| <b>РОЗДІЛ 4. ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ КУРСОВОЇ РОБОТИ .....</b>           | <b>14</b> |
| 4.1. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ.....                                           | 14        |
| 4.2. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ЦИТУВАННЯ ТА ПОСИЛАННЯ НА .....               | 14        |
| <b>ДОДАТКИ.....</b>                                                 | <b>16</b> |
| Додаток 1. Зразок оформлення титульного аркуша курсової роботи..... | 16        |
| ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА.....         | 16        |
| Додаток 2. Зразок оформлення змісту курсової роботи.....            | 20        |
| Додаток 3. Правила оформлення списку використаної літератури .....  | 21        |

## ВСТУП

Курсова робота є обов'язковою складовою частиною процесу науково-методичної й професійної підготовки студента-філолога і є однією із форм самостійної творчої роботи студента. Виконання курсової роботи сприяє формуванню навиків роботи з оригінальними текстами та науковими працями, забезпечує глибинне розуміння закономірностей розвитку та функціонування романських мов і уможлиблює перевірку не лише теоретичної і практичної підготовки майбутнього фахівця, але і його уміння працювати з літературою, досліджувати, аналізувати, систематизувати матеріал під керівництвом викладача. Мовознавчі дослідження сприяють формуванню у студента також навиків наукового і креативного мислення, розвитку пізнавальної активності, аналізу та узагальнення матеріалу.

Під час захисту студент стисло викладає завдання, яке перед ним стояло і обґрунтовує наскільки воно було реалізоване в процесі роботи. Особливо важливо з'ясувати внесок автора у вивчення теми, а також джерела і літературу, які він опрацював і використав та до яких висновків дійшов.

## РОЗДІЛ 1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

### 1.1. КУРSOVA РОБОТА

**Курсова робота** – це самостійне навчально-наукове дослідження студента, що виконується з певного курсу або з окремих його розділів і передбачає виявлення загального рівня готовності студента до пошукової діяльності на певному етапі навчання. Згідно з навчальним планом студенти відділення французької філології виконують три курсові роботи: із зарубіжної літератури (4 семестр), лінгвістичну (6 семестр) та методичну курсові (8 семестр).

Теми курсових робіт, які відповідають завданням навчальних дисциплін і тісно пов'язуються з практичними потребами конкретного фаху, пропонуються викладачами кафедри і затверджуються на її засіданні.

#### **Мета курсової роботи:**

- поглибити, узагальнити та закріпити знання, отримані студентом не лише з профільних дисциплін, а й із суміжних фахових предметів;
- виявити здатність студента самостійно осмислити проблему та творчо, її дослідити;
- сформувані у студентів навички самостійної роботи над першоджерелами та науково-критичною літературою та вміння аналізувати і систематизувати матеріал;
- застосовувати отримані теоретичні знання для вирішення практичних завдань.

#### **Основні завдання курсової роботи:**

- систематизувати отримані теоретичні знання з вивченої дисципліни;
- оволодіти первинними навичками здійснення сучасних досліджень;
- перевірити якість теоретичних знань;
- удосконалити вміння формулювати висновки, пропозиції, рекомендації з предмета дослідження.

**Захист курсової роботи** відбувається у терміни, визначені Наказом Ректора Університету про проведення заліково-іспитової сесії. Захист відбувається прилюдно, у присутності студентів, керівника (керівників) курсових робіт та викладачів кафедри. Захист курсової роботи відбувається у форматі наукового диспуту і складається з двох частин: представлення курсової роботи (до 10 хв.) під час якого студент зупиняється на основних положеннях свого дослідження та зосереджує увагу на отриманих висновках, і запитань аудиторії (викладачів, студентів), пов'язаних із досліджуваною проблематикою, методикою дослідження, використанням критичної літератури.

#### **При оцінюванні курсової роботи враховується:**

1. опис об'єкта і предмету дослідження;
2. відповідність структурних розділів і параграфів визначеній темі та вимогам до цього типу робіт;
3. відповідність вимогам щодо оформлення роботи;
4. наявність посилань на використані джерела;

5. дотримання граматичних і стилістичних правил;
6. дотримання академічної доброчесності;
7. вміння здобувача представити результати свого дослідження.

## **1.2. КЕРІВНИЦТВО КУРСОВИМИ РОБОТАМИ**

Керівництво курсовими роботами доручається кваліфікованим викладачам з науковим ступенем.

Кафедра затверджує за кожним студентом обрану тему, встановлює терміни виконання курсових робіт та призначає наукового керівника, який координує виконання робіт.

### **Обов'язки наукового керівника:**

- надавати допомогу у виборі теми, розробці плану (змісту) роботи, доборі літератури, методології та методів дослідження тощо;
- аналізувати зміст роботи, висновки і результати дослідження;
- визначати поетапні терміни виконання роботи;
- доповідати на засіданні кафедри про стан виконання роботи;

Науковий керівник має право не допустити роботу до захисту, якщо вона не відповідає вимогам.

Критеріями пропонованих тем курсових робіт є: актуальність науково-дослідницьких проблем, зв'язок з курсами, що їх вивчили студенти, наукові зацікавлення викладачів кафедри, що відповідають кафедральній науковій проблематиці.

Після обрання студентом теми курсової роботи і її затвердження на засіданні кафедри складається індивідуальний календарний план роботи, згідно з яким упродовж навчального року відбуваються консультації з керівником. На першій консультації керівник окреслює тему, приблизний план роботи, формулює мету і завдання дослідження, рекомендує основну бібліографію і наукову літературу. На всіх етапах виконання роботи студент може звертатися до керівника за консультацією.

## РОЗДІЛ 2. ЕТАПИ ВИКОНАННЯ КУРСОВОЇ РОБОТИ

Своєчасна і якісна підготовка курсової чи магістерської роботи передбачає низку етапів:

1. Вибір теми та ознайомлення з обраною проблемою.
2. Пошук, відбір та укладання списку літератури з обраної теми.
3. Визначення об'єкта і предмета дослідження та формулювання його мети і завдань.
4. Складання попереднього плану роботи.
5. Укладання вибірки фактичного матеріалу, його опрацювання та аналіз.
6. Опрацювання критичної літератури.
7. Виклад тексту роботи згідно з її структурою.
8. Формулювання висновків.
9. Написання вступу та огляду літератури з теми дослідження.
10. Оформлення списку використаних джерел та додатків.
11. Редагування та технічне оформлення роботи.
12. Подання чорнового варіанту роботи науковому керівникові.
13. Доопрацювання роботи з урахуванням зауважень і рекомендацій наукового керівника, підготовка остаточного варіанту роботи.
14. Підготовка виступу до захисту, захист роботи.

При написанні тексту основної частини роботи слід враховувати логічну послідовність викладу. Думки мають бути пов'язані між собою, увесь текст повинен підпорядковуватися загальній ідеї; висновки повинні узгоджуватись між собою. Кожен розділ основної частини повинен завершуватись висновками, які лягають в основу загальних висновків до роботи.

## РОЗДІЛ 3. СТРУКТУРА ТА ОБСЯГ КУРСОВОЇ РОБОТИ

**Структура курсової роботи** передбачає такі елементи:

- титульний аркуш
- зміст
- вступ
- основна частина:
- висновки
- список використаної літератури
- додатки

Орієнтовний обсяг курсової роботи (без урахування списку використаних джерел і додатків) – 25-30 сторінок.

### 3.1. ТИТУЛЬНИЙ АРКУШ

(див. Додаток 1)

Титульний аркуш містить наступні елементи:

- назву міністерства (Міністерство освіти і науки України);
- найменування навчального закладу (Львівський національний університет імені Івана Франка);
- назву факультету і кафедри, де виконана робота (Факультет іноземних мов; кафедра французької філології);
- тему курсової роботи;
- прізвище, ініціали автора із зазначенням шифру групи, назви і шифру спеціальності;
- прізвище, ініціали наукового керівника, його науковий ступінь та вчене звання;
- прізвище, ініціали рецензента, його науковий ступінь та вчене звання;
- місто і рік виконання роботи.

### 3.2. ЗМІСТ

(див. Додаток 2)

**Зміст** подається на початку роботи. У змісті зазначаються найменування та номери початкових сторінок усіх структурних частин курсової роботи, розділів, підрозділів і пунктів.

Слів "основна частина", "підрозділ", "пункт", "підпункт" в змісті та у тексті роботи не потрібно писати. Зазначаються тільки назви розділів, підрозділів, пунктів, підпунктів та їхні номери.

### 3.3. ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ

Якщо в роботі є потреба часто вживати певні багатоелементні назви, то варто прийняти їхні скорочені варіанти і в такому вигляді записувати в тексті. Скорочення разом з розшифруванням потрібно подавати в спеціальній структурній частині *Перелік умовних позначень*, До такого переліку можуть, наприклад, входити назви художніх творів, періодичних видань, словників, спеціальних термінів тощо

Якщо в роботі доречно прийняти скорочення тільки одного або двох термінів, то їх не варто вводити до *Переліку умовних позначень*, а доцільно



прийняти скорочення в тексті, зазначаючи його в дужках зі словом *далі* після першого згадування терміна, наприклад:

"У роботі досліджуємо фразеологічні одиниці (далі ФО) з соматичним компонентом (далі СК)"

Після прийняття в тексті такого типу скорочення потрібно його послідовно застосовувати, не вживаючи далі відповідних повних термінологічних найменувань.

Якщо в дослідженні є потреба вжити маловідомі скорочення чи символи, які не повторюватимуться в тексті більше трьох разів, їх також не варто вводити до *Переліку умовних позначень*, а доцільно розшифрувати в тексті при першому згадуванні.

### 3.4. ВСТУП

У вступі потрібно розкрити сутність і важливість досліджуваної проблеми, аргументувати доцільність проведення власного дослідження, подати загальну характеристику роботи.

Загальноприйнята структура вступу охоплює такі складові:

- наукова актуальність обраної теми;
- короткий огляд наукової літератури;
- об'єкт і предмет дослідження;
- мета і завдання роботи;
- перелік конкретних питань, розглянутих у роботі;
- методи дослідження;
- джерела фактичного матеріалу;
- практичне (в разі потреби теоретичне) значення роботи;
- новизна роботи;
- опис структури роботи.

Вступ не повинен перевищувати 1/10 загального обсягу роботи. Остаточний варіант Вступу доцільно доопрацювати вже після того, коли буде написано основну частину роботи.

### 3.5. ХАРАКТЕРИСТИКА СКЛАДОВИХ ЕЛЕМЕНТІВ ВСТУПУ

#### 3.5.1. Актуальність дослідження

Під актуальністю дослідження розуміють його доцільність на сучасному етапі розвитку певної галузі науки і відповідність теперішньому стану вивчення обраної наукової проблеми. Актуальність теми зумовлюється також її недостатньою вивченістю або необхідністю переосмислення на основі раніше недоступних джерел та літератури.

Актуальність дослідження може бути пов'язана з малодослідженістю певної проблеми чи її певних аспектів; відсутністю узагальнювальної або синтетичної праці з обраної проблематики; існуванням певних прогалин у дослідженні якогось об'єкта; застосуванням нових методів дослідження загалом уже вивчених об'єктів, якщо ці методи дадуть нові результати,

Для розкриття актуальності дослідження треба зазначити основні існуючі праці зі згаданої проблематики, коротко вказуючи, що саме в них уже досліджено і виділяючи те, чого ще не вивчено або що досліджено

недостатньо. У такий спосіб треба виокремити ті проблемні питання, які ще малодосліджені в певному аспекті (в певних аспектах), саме цим мотивуючи актуальність роботи.

### **3.5.2. Мета й завдання дослідження**

Спочатку треба сформулювати мету роботи, а потім завдання, вирішення яких підпорядковане досягненню поставленої мети. Мета є загальнішою, завдання – конкретнішими.

Мету треба формулювати коротко й точно, чітко зазначаючи головну проблему, яку вирішуватимуть у роботі, уникаючи надто загальних формулювань (на кшталт *Дослідити проблему. Вивчити питання*).

Завдання повинні бути частковими й підпорядкованими меті. Жодне із завдань не може, однак, дублювати формулювання мети. Завдання мають конкретніше й глибше розкривати всі аспекти мети. Їх треба визначити дуже чітко, і вони повинні відповідати всім проблемним питанням, які студент намагається вирішити в теоретичній і ... особливо - практичній частині роботи.

### **3.5.3. Об'єкт і предмет дослідження**

Об'єктом дослідження є те, що аналізується в роботі. У працях літературознавчого характеру це певні аспекти творчості письменників, факти історії розвитку літератури, у мовознавчих – певні сегменти мовної системи чи їхня функціональна реалізація (лексика, фразеологія, словотвір, синтаксис тощо).

Предметом дослідження є певна наукова проблема. Предмет дослідження є завжди вузьчим, ніж об'єкт. Наприклад, якщо об'єктом дослідження є іменники на позначення ландшафту в латинській мові, то предметом можуть слугувати їх семантика, структура та етимологія.

### **3.5.4. Методи дослідження**

У Вступі курсових робіт треба зазначити методи дослідження, які автор застосовує для вирішення поставленого наукового завдання. Наприклад, методами дослідження мови можуть бути: описовий, зіставний, метод компонентного аналізу, функціонального аналізу, порівняльний тощо.

Методами дослідження літератури можуть бути, наприклад: біографічний аналіз літературних творів крізь призму біографії автора, порівняльно-історичний або компаративістський, культурно-історичний, соціологічний, феноменологічний, структурний та ін.

### **3.5.5. Матеріал дослідження та джерела**

Матеріалом дослідження є переважно конкретні мовні одиниці або художні тексти. У Вступі літературознавчих робіт треба перелічити всі ті тексти, які автор досліджує (з покликаннями на них). У мовознавчих працях необхідно точно зазначити, яку кількість і яких саме мовних одиниць зібрано й опрацьовано для потреб дослідження. Крім того, треба

вказати джерела фактичного матеріалу (з покликаннями на них) наприклад, словники, періодичні видання, електронні корпуси текстів, Інтернет-ресурси, художні твори, архівні документи тощо.

### **3.5.6. Практичне і теоретичне значення роботи**

Практичне значення роботи містить інформацію про можливість застосування результатів дослідження, наприклад, при укладанні словників, довідників, написанні посібників, підручників, магістерських і курсових робіт, використанні у курсах лекцій з певної дисципліни.

Теоретичне значення роботи становить висновок про можливе застосування отриманих у роботі результатів у подальших наукових дослідженнях.

### **3.5.7. Новизна роботи**

Цей пункт засвідчує ті конкретні результати власного дослідження автора, які до нього не були представлені в наукових опрацюваннях обраної проблеми. Варто також описати ступінь новизни (*Вперше визначено ... ; Удосконалено класифікацію ... ; Отримано часткову відповідь на питання ...*)

### **3.5.8. Обсяг і структура роботи**

У цьому пункті потрібно вказати основні структурні елементи роботи, кількість розділів, з яких вона складається, загальний обсяг роботи та обсяг основного тексту (без списків використаної літератури, джерел і додатків), кількість використаних критичних праць .

## **3.6. ОСНОВНА ЧАСТИНА**

**Основна частина** курсової роботи розкриває теоретичні аспекти обраної теми і найповніше подає результати власного дослідження студента. Основна частина **курсвої роботи** може складатись з одного або двох розділів, або трьох розділів. Кожний розділ підпорядковується чітко визначеній меті і починається з нової сторінки.

Основна частина складається з *Розділів* і підрозділів (у разі потреби підрозділ може бути поділений на менші структурні частини - пункти і підпункти; детальний поділ на менші структурні частини особливо потрібний у мовознавчих працях). Усі структурні частини, включно з найменшими, повинні мати назви. До формулювань назв розділів і підрозділів висуваються такі вимоги: стислість, чіткість, синтаксична різноманітність у побудові речень (з переважанням простих, поширених), послідовне та точне відображення внутрішньої логіки змісту роботи.

Перший розділ – теоретичний. Перший підрозділ (пункт, підпункт) першого розділу може містити огляд наукової літератури за темою – більш поширений і конкретний, ніж у *Вступі*, де дуже стисло вказано стан дослідження проблеми. В огляді літератури автор може окреслити основні етапи розвитку наукової думки за своєю проблемою і з'ясувати напрями власних досліджень в обраній сфері, мотивуючи їхню доцільність.

У теоретичному розділі студент викладає головні концепції (з по-

кликанням на наукові праці вчених), що стосуються обраної проблеми, аналізує їх, систематизує, висловлює щодо них власну думку. Обрані для аналізу теорії класифікації та ін. повинні обов'язково відповідати тим проблемним питанням, які автор досліджує в практичній частині своєї праці. Потрібно стежити за тим, аби не перевантажувати теоретичного розділу матеріалом, який безпосередньо не пов'язаний з предметом аналізу в практичній частині. За обсягом теоретичний розділ не повинен переважати над практичним (чи сукупно практичними).

У наступному, практичному, розділі (розділах) автор проводить власне наукове дослідження на самостійно зібраному фактичному матеріалі. Застосовуючи систематизовані й критично проаналізовані в першому розділі теорії, автор підтверджує або (частково) спростовує їх, обов'язково наголошуючи на тому, що нового він вносить в опрацювання проблеми. Викладення матеріалу обов'язково має бути підпорядковане меті й завданням, які студент визначив у *Вступі*.

Кожен структурний елемент основної частини роботи завершуватися короткими висновками.

Основна частина роботи дає змогу перевірити вміння студента самостійно аналізувати фактичний матеріал, використовувати теоретичні положення, аргументувати їх конкретними прикладами.

### 3.7. ВИСНОВКИ

*Висновки* завершують й узагальнюють теоретичне та практичне осмислення досліджуваної проблеми. Вони повинні бути чіткими і стислими, обов'язково самостійними. У висновках містяться відповіді на поставлені у *Вступі* мету і завдання, вказується на важливість здійсненого дослідження, мотивується це положення. Загалом, висновки подають головні ідеї, розглянуті в роботі, у концентрованому вигляді.

У першому пункті *Висновків* доцільно коротко оцінити стан дослідження обраної проблеми, зіставляючи результати, отримані попередниками, з власними результатами автора. У наступних пунктах, відповідно до завдань, визначених у *Вступі*, потрібно подавати якісні та кількісні показники результатів дослідження, у кінцевих пунктах варто сформулювати рекомендації щодо конкретних можливостей наукового та практичного використання отриманих у роботі результатів. В останньому пункті висновків можна окреслити перспективи подальших досліджень із зазначеної теми.

### 3.8. СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

*Список використаної літератури* складають за алфавітним порядком, спочатку розміщують літературу кирилицею, а потім латинкою. Кожний бібліографічний запис треба починати з нового рядка.

Рекомендована кількість опрацьованих джерел для курсової роботи – не менше 20 джерел;

Відомості про джерела необхідно подавати згідно із затвердженим державним стандартом (див. Додаток 6).

### 3.9. СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

Оригінальні твори та переклади, словники, корпуси текстів, Інтернет-ресурси, архівні матеріали тощо, які були використані під час збирання фактичного матеріалу дослідження, треба подавати в окремому *Списку використаних джерел*.

### 3.10. ДОДАТКИ

До курсової роботи можна долучати *Додатки*. Вони можуть містити допоміжні матеріали – словничок, таблиці, схеми, діаграми тощо.

Додаток повинен мати заголовок, надрукований у верхньому рядку сторінки. Над заголовком посередині рядка друкується слово «Додаток ...» і велика літера, що позначає додаток. Додатки слід позначати послідовно великими літерами, наприклад, "Додаток А", "Додаток Б"

## РОЗДІЛ 4. ПРАВИЛА ОФОРМЛЕННЯ КУРСОВОЇ РОБОТИ

### 4.1. ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ

Оформлення текстової частини має відповідати стандартним вимогам:

- текст курсової роботи треба набрати на комп'ютері і видрукувати на стандартному папері А-4 з одного боку аркуша;
- щільність тексту має бути однаковою; на одній сторінці розміщують до 28-30 рядків;
- текст роботи треба друкувати шрифтом Times New Roman текстового редактора Word, кегль 14, через інтервал 1,5, залишаючи поля: ліве – 30 мм, праве – 10 мм, верхнє і нижнє – по 20 мм;
- заголовки структурних частин курсової роботи (**ЗМІСТ, ВСТУП, РОЗДІЛ, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, ДОДАТКИ**) друкують 14 жирним шрифтом великими літерами;
- відстань між заголовком і текстом повинна становити 1 інтервал;
- кожен структурну одиницю роботи починають з нової сторінки;
- нумерацію сторінок проставляють вгорі справа сторінки, без крапки; першою сторінкою роботи є титульний аркуш, що враховується при загальній нумерації сторінок, однак цифру на ньому не ставлять; нумерацію сторінок, розділів, підрозділів, пунктів, малюнків, таблиць подають арабськими цифрами;
- такі структурні частини роботи як **ЗМІСТ, ВСТУП, ВИСНОВКИ, СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ, ДОДАТКИ** не мають порядкового номера.

### 4.2. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ЦИТУВАННЯ ТА ПОСИЛАННЯ НА ВИКОРИСТАНІ ДЖЕРЕЛА

*Оформлення бібліографічних посилань* – обов'язкова складова наукового апарату курсової роботи.

При написанні курсової роботи обов'язково використовується науково-критична література. Ідеї, висновки, розробки інших науковців не можна наводити без посилань на наукові джерела. Це – одна із вимог академічної доброчесності, за порушення якої (плагіат) роботу не допускають до захисту.

Найпростішим способом наведення посилань у тексті роботи є зазначення порядкового номера джерела у загальному списку використаної літератури і номера сторінки, з якої береться цитата, які розділяються комою. Таке посилання вміщається у квадратні дужки, наприклад, [25, с. 180] вказує, що думка, на яку посилається автор роботи, взята зі сторінки 180 джерела під № 23 у списку літератури.

Посилання можна оформляти і у інший спосіб, вказуючи у квадратних дужках прізвище автора, рік видання праці та сторінку (сторінки). При цьому між роком видання і сторінкою ставиться двокрапка, наприклад, [Brunot 1968: 27]. Такий вид посилання вимагає відповідного оформлення списку літератури.

В оглядах критичної літератури допускається посилання без зазначення сторінок. При цьому вказується лише номер у списку літератури або прізвище

автора і рік видання праці, наприклад, [25] або [Brunot 1968].

Назви усіх цитованих або згадуваних праць у курсовій роботі подають мовою оригіналу.

## ДОДАТКИ

Додаток 1. Зразок оформлення титульного аркуша курсової роботи

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
 ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
 ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА  
 Кафедра французької філології

### КУРСОВА РОБОТА

на тему:

« ..... »

Студента (ки) III курсу, групи ІНФ-31

035 Філологія

Спеціалізація 035.055 Романські мови та літератури

(переклад включно), перша - французька

*П.І.П студента(ки)*

Керівник *П.І.П*

Національна шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів \_\_\_\_\_ Оцінка : ECTS \_\_\_\_\_

Члени комісії \_\_\_\_\_

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)



**Ministère de l'Éducation et de la Science d'Ukraine**  
**Université nationale Ivan Franko de Lviv**  
**Département de la philologie française**

**THÈSE LINGUISTIQUE**  
**de fin d'année**

«.....»

De l'étudiante de la 3-ième année, groupe INF - 31

035 Philologie

Spécialisation: 035.055 Langues et littératures romanes  
(traduction comprise), français – première langue étrangère

*Nom, prénom, patronyme de l'étudiant(e)*

Dirigeant *Nom, prénom*

maître de conférences

Échelle nationale \_\_\_\_\_

Quantité de points \_\_\_\_\_ Note: ECTS \_\_\_\_\_

Membres de la commission

(signature) (nom, prénom, patronyme)

(signature) (nom, prénom, patronyme)

(signature) (nom, prénom, patronyme)

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА**  
**Кафедра французької філології**

**КУРСОВА РОБОТА**

**на тему:**

« ..... »

Студента (ки) III курсу, групи ІНФ-31

035 Філологія

Спеціалізація 035.051 Романські мови та літератури

(переклад включно), перша - іспанська

*П.І.П студента(ки)*

Керівник *П.І.П*

Національна шкала \_\_\_\_\_

Кількість балів \_\_\_\_\_ Оцінка : ECTS \_\_\_\_\_

Члени комісії \_\_\_\_\_

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

(підпис) (прізвище та ініціали)

**Ministerio de Educación y Ciencia de Ucrania**  
**Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv**  
**Departamento de Filología Francesa**  
**(Sección de Filología Española)**

**TRABAJO DE INVESTIGACIÓN**

«.....»

Del (la) estudiante del III curso, grupo INI-31

035 Filología

Especialización 035.051 Lenguas y Literaturas Románicas

(Traducción incluida), Primera lengua - español

*Nombre y apellido(s) del (la) estudiante*

*Director científico (nombre y apellido(s))*

Escala nacional

Cantidad de puntos: \_\_\_\_\_ Notificación ECTS: \_\_\_\_\_

Miembros de la comisión:

(firmado) (nombre, apellido(s))

(firmado) (nombre, apellido(s))

(firmado) (nombre, apellido(s))

**Додаток 2. Зразок оформлення змісту курсової роботи****Зміст**

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| <b>ВСТУП .....</b>            | <b>3</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 1. НАЗВА.....</b>   | <b>6</b>  |
| <b>РОЗДІЛ 2. НАЗВА.....</b>   | <b>14</b> |
| <b>ВИСНОВКИ.....</b>          | <b>29</b> |
| <b>СПИСОК ЛІТЕРАТУРИ.....</b> | <b>32</b> |
| <b>ДОДАТКИ .....</b>          | <b>34</b> |

### Додаток 3. Правила оформлення списку використаної літератури

#### Монографії, підручники, посібники

- Карпенко Ю.О. Вступ до мовознавства : [підручник]. Київ : Академія, 2006. 336 с.
- Помірко Р.С. Іспанська мова та її діалекти. Варіантність слова. Львів : НВФ "ГраМ", 1996. 256 с.
- Fernández-Sevilla J. Neología y neologismo en el español contemporáneo. Granada : Editorial Don Quijote, 1982. 44 p.
- Gómez Torrego L. El léxico en el español actual : uso y norma. Madrid : Arco/Libros, 1995. 384 p.
- Guerrero Ramos G. Neologismos en el español actual. Madrid : Arco/Libros, 1995. 50 p.

#### Лексикографічні джерела

- Великий тлумачний словник сучасної української мови / уклад. і голов. ред. В.Т. Бусел, з дод. і допов. Київ : Ірпінь : ВТФ "Перун", 2005. 1728 с.
- Шевкун Е.В, Курченко О,О. Іспансько-український словник економічних термінів, Diccionario económico español-ucraniano. Київ : Вид-во "Корнійчук", 2001. 343 с.
- Álvar Ezquerro M., Miró Domínguez A. Diccionario de Siglas y Abreviaturas. Madrid : Alhambra, 1983. 296 p.
- Besses L. Diccionario de Argot Español o lenguaje jergal gitano, delincuente profesional y popular. Barcelona: Sucesores de Manuel Soler, 1905. 273 p.
- CLAVE Diccionario de Uso del Español Actual / prólogo de Gabriel García Márquez. Madrid : Ediciones SM, 2002. 2048 p.
- Seco Reymundo M., Andrés Puente O., Ramos González G. Diccionario del Español Actual / en 2 t. Madrid : Grupo Santillana de Ediciones S.A., 1999. 4638 p.

#### Збірники

- Рись Л.Ф. Фреймова семантика субстантивних композитів. *Наук. вісник Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки : Філологічні науки*. Волин. держ. ун-т ім. Лесі Українки, 2007. № 4. С. 96-102.
- Gerardo D. Por las siglas de las siglas. *La Estafeta Literaria*, 1968. № 392. P.40.
- Gomez de Enterría J. Las siglas en el lenguaje de economía. *Revista de Filología Románica*, 1992. № 9. P. 267-274.
- Rodríguez González F. Variaciones fonotácticas en siglas : condicionamientos lingüísticos y sociolingüísticos. *Revista Española de Lingüística*. 1982. № 2. P. 357-373.

#### Інтернет-видання:

- Martínez de Sousa J. Acrónimos y abreviaturas. URL.: <http://www.timon.com/far/acronimos.html> : (дата звернення: 01. 08. 2021).
- Vigara Tauste A.M<sup>a</sup>. El Depor, super Depor (sobre acentuación). URL.: <http://www.ucm.es/info/especulo/cajetin/supdepor.html> : (дата звернення: 10. 12. 2021).
- Ortega Morán A. Pepe y Paco. URL.: <http://www.vsg-aspe.ch/tablon/00tablon-papelera/Pacos/t-respuesta-paco.htm> : (дата звернення: 25. 10. 2020).